Introduction

This pilot study compares the perception and production of word juncture characteristics amongst speakers of three varieties of English, Hong Kong English (HKE), Singapore English (SE) and British English (BE), using juncture pairs such as key part vs. keep art.

We find that, even though reaction time data indicates that listeners perform quickest in the variety they are most familiar with, not only are juncture differences in BE difficult for Hong Kong and Singapore listeners to perceive, they are also the most difficult for British listeners. Juncture characteristics in HKE are the easiest to distinguish among the three varieties. When the acoustic features of the juncture cues are examined, it is found that, among other acoustic characteristics, pause duration amongst the HKE speakers across the word boundaries is the greatest. We conclude that this is possibly the most important factor in making HKE more intelligible to the three groups of listeners. This is discussed in terms of intelligibility in English in the Asia Pacific region.

Hong Kong and Singapore English

In terms of the development of NVEs, Schneider puts HKE at Phase 3 in his Dynamic Model of the Development of Postcolonial Englishes (2007), i.e., at “nativisation”, indicating that the variety is in a state of “cultural and linguistic transformation” (Schneider 2007: 40). In the context of the return of HK to China in 1997, Schneider notes that the drive to use English is “stronger than might have been anticipated” (2007: 139). SE, on the other hand, is a recognized NVE., which Schneider (2007: 153) places at Phase 4 in the Dynamic Model, “endonormative stabilisation”, which indicates that the English spoken in the territory is a variety in its own right, on equal terms with other recognized varieties. HKE has identifiable phonetic as well as other linguistic features which have been documented in a number of recent studies (e.g., Deterding et al. 2008, Setter et al. 2010). These studies on SE phonetics and phonology, both acoustic and auditory (see Brown, 2005).

Perception

Hypotheses:
1. Juncture boundaries in BE were the most difficult to distinguish for all listeners.
2. Those in HKE were the easiest.
3. All listeners did best in their own varieties in terms of RT. Hong Kong and British listeners performed best on their own varieties in terms of PC; Singaporean and Hong Kong listeners scored equally in SE.

Differences between medial segment types in terms of ease of perception. For all listener groups:
- HKE: stops (St) > sonorants (So) > clusters (Cl)
- BE: Cl > So > St.
- SE: So > Cl > St.

Production

Method:
10 HKE, 10 BE and 3 SE speakers
The same 24 juncture pairs
Carrier phrase “I read X to you”
Measured average word duration, duration/silence across the juncture boundary and formant data

Results

Formant data: BE vowels in the second syllable following the consonant(s) were more centralised than in HKE.
There was also less coarticulation in HKE than in BE.

Discussion

HKE, an emerging variety of English, has been shown to be more intelligible than SE and BE. From the results presented here, it is possible that juncture clarity and degree of coarticulation may correlate with intelligibility; the greater silences across juncture pairs in HKE could, for example, improve its intelligibility to other speaker groups. As this study used only a small set of subjects (and only one of each “typical” speaker in the perception experiment), however, collection and analysis of greater amounts of data are necessary.

References


Acknowledgements

This research was partly funded by a British Council (Association of Commonwealth Universities) grant and a grant from the Chinese University of Hong Kong.
We wish to thank Ao Ran (Singapore) and Chris Ryder (UK) for data collection assistance.

Contact information (authors’ email addresses):
j.e.setter@reading.ac.uk | peggymok@cuhk.edu.hk | eeling.low@nie.edu.hk | donghui.zuo@gmail.com